

Üç Dedektif ve İki Matematik Bulmacası

Stefania Lepera (1975, Cosenza) İtalyan yazar, çevirmen, senarist. İletişim alanında öğrenim gördükten sonra yayın dünyasında çalışmaya başladı. 2002 yılında Milano'daki Disney Akademisi'ni bitirdi. İlk kitabı 2012 yılında yayımlandı.

Filiz Özdem (19 Temmuz 1965, İstanbul) İtalyan Lisesi'nden mezun olduktan sonra İÜ Edebiyat Fakültesi Felsefe Bölümü'nü bitirdi, aynı bölümde yüksek lisans programına devam etti. Çeşitli dergi ve gazetelerde şiirleri, yazıları, yorumlayıcı sanat metinleri ve çevirileri yayımlandı. Pek çok kitap hazırladı ve çevirdi. Yetişkinler için romanları ve çocuk edebiyatı alanındaki kitapları da YKY'den yayımlandı.

Francesca Carabelli (1969, Roma) Roma Sapienza Üniversitesi'nde Sanat ve Edebiyat üzerine öğrenim gördü. Animasyon ve illüstrasyon alanında çalışmaya başladı. Pek çok okul kitabı ve çocuk kitabı resimledi.



*Stefania Lepera'nın
YKY'deki kitapları*

Üç Dedektif ve İki Matematik Bulmacası (2016)

Stefania Lepera

Üç Dedektif
ve İki Matematik Bulmacası



Çeviren
Filiz Özdem

Resimleyen
Francesca Carabelli



YAPI KREDİ YAYINLARI

Yapı Kredi Yayınları – 4657
Doğan Kardeş - 731

Üç Dedektif ve İki Matematik Bulmacası / Stefania Lepera
Özgün adı: Tre detective e due mateMisteri
Çeviren: Filiz Özdem
Resimleyen: Francesca Carabelli

Kitap editörü: Hazel Bilgen
Düzeltili: Filiz Özkan

Grafik uygulama: İlnur Efe

Baskı: Bilnet Matbaacılık ve Ambalaj San. A.Ş.
Dudullu Organize San. Bölgesi 1.Cad. No:16 Ümraniye-İstanbul
Tel: 444 44 03 • Fax: (0216) 365 99 07-08 • www.bilnet.net.tr
Sertifika No: 31345

Çeviriye temel alınan baskı: Arnaldo Mondadori Editore S.p.A., Milano, 2013
1. baskı: İstanbul, Haziran 2016
ISBN 978-975-08-3669-5

© Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık Ticaret ve Sanayi A.Ş., 2014
Sertifika No: 12334
© 2013 Mondadori Libri S.p.A., Milano
© 2013 Arnaldo Mondadori Editore S.p.A., Milano

Bütün yayın hakları saklıdır.
Kaynak gösterilerek tanıtım için yapılacak kısa alıntılar dışında
yayıncının yazılı izni olmaksızın hiçbir yolla çoğaltılamaz.

Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık Ticaret ve Sanayi A.Ş.
Kemeraltı Caddesi Karaköy Palas No: 4 Kat: 2-3 Karaköy 34425 İstanbul
Telefon: (0 212) 252 47 00 (pbx) Faks: (0 212) 293 07 23
<http://www.ykykultur.com.tr>
e-posta: ykykultur@ykykultur.com.tr
İnternet satış adresi: <http://alisveris.yapikredi.com.tr>

Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık
PEN International Publishers Circle üyesidir.

İçindekiler

- 11 Numaralı Masadaki Polisiye Olay • 7
Hesap Tutmadı • 18
Bir Belge Lazım! • 31
Polis Amiriyle Karşı Karşıya • 39
Korsanların Hücresinde • 49
Yanal Düşünce • 57
Zafer • 66
Neden Neden Neden? • 79



11 Numaralı Masadaki Polisiye Olay

Arda duyduklarından sonra az kalsın sevinçten sandalyesinden düşecekti. Kahramanıyla, örnek aldığı kişiyle birlikte bir hafta geçirecekti! Hırsızların korkulu rüyası, dolandırıcıların başının belası, suçluların kâbusu olan dayısı Mert, gözü pek hikâyeleriyle onu büyüleyen yenilmez bir polisti.

Kulaklarına inanamayarak annesine, “Gerçekten mi? Gerçekten mi?” diye sordu.

“Evet! Sevindin mi? Babanla bir haftalığına gidiyoruz,” diye açıklamaya devam etti annesi, “bir hafta okula devamsızlığın gereği yok. Dayın buraya, bize gelip sana göz kulak olacak. Ancak bana, onu üzmeyeceğine söz ver!”



Onu üzme mi! Daha neler! Ne üzmesi! Arda için dayısıyla vakit geçirmek canına minnetti!

İşte dayısı gelmişti! Bavulu, mavi üniforması ve en güzel gülüşüyle evin ortasında duruyordu.

Arda sevinçten ne yapacağını o kadar şaşırılmış haldeydi ki, annesiyle babasının gitmek üzere olduklarının bile farkında değildi.





“Bana güvenebilirsin dayı!” dedi. “Geceleri birlikte nöbete çıkarız. Ben ve Peppo kuş uçurtmayız buralarda, hırsız görürsek sana hemen haber verimiz!”

“Buna gerek kalacağını sanmam!” diyerek annesi gülümsedi, onu öpmek için eğildi. “Hırsızlar gelip kendilerini evde yakalatmaz.”

Arda, “Öyle ya!” diyerek eliyle alnına vurdu. “Arabayla kovalamak lazım onları! Dayı, öne oturabilir miyim? N’olur!”

Dayısı ağzında geveleyerek, “Mımm... Dur bakalım!” dedi.

Ağırlığını bir ayağından ötekine veren Pippo, “Tamaaam!” diye bağırdı. Gürültüyle kanatlarını çırpıp ihtiyar papağan sesiyle, “Tamaaam!” diye tekrar etti.

“Hadi biz gidiyoruz” diyen babası da eğilip Arda’yı öperek, “Uslu dur, tamam mı!” dedi.

Onların arkasından kapıyı kapatır kapatmaz Arda gözlerinde “Sana hayranım, ben de senin gibi olmak istiyorum, çok mutluyum, şimdi ne yapıyoruz?” demek istercesine bir ifadeyle dönüp dayısına baktı.

Dayısı o bakışına cevap verirmiş gibi, “Şimdi seni yemeğe götürüyorum!” dedi.

Aradan çok geçmeden, Arda karşısında dumanı tüten bir spagetti dağı buldu ama bir türlü yemeğe başlayamıyordu. Çünkü diğer müş-



terilerin hal ve tavırlarını incelemek için gurur ve kibirle etrafa bakmakla meşguldü. Acaba kendisinin şehrin en önemli polisiyle yan yana olduğunun farkında mıydılar?

Aslına bakılacak olursa, herkes kendi âleminde sohbet edip yemeğini yiyordu. İkisiy-le ilgilenir gibi görünen kimse de yoktu. Derken, oradakilerin dikkati, üç kişinin oturduğu yandaki masadan gelen, birbirine karışan ba-ğırtilara, gitgide yükselen seslere yöneldi.

Şaşkın haldeki garson, üç müşterinin şikâ-yetlerini dinliyordu ve belli ki kafası iyice ka-rışmıştı.

İçlerinden biri, kel ve bıyıklı olan, “Patronu-nu çağır lütfen!” diyerek lafı kısa kesti.

Ceketi ve kravatıyla hemen ayırt edilen ikin-cisi, “Evet, onunla konuşmak istiyoruz!” diye-rek lafı ağızından aldı.

Sarı saçlı bir genç olan üçüncüsü, “Görelim bakalım, nasıl çıkacakmış işin içinden!” diye-rek sözü tamamladı.

Garson gitti ve bir süre sonra yanında lokantanın sahibiyile geri geldi. Üç müşteri hemen şikâyetlere başladı ve adamcağız onları yatıştırmaya çalıştıkça tartışmanın tonu gitgide artmaya başladı. Sonunda, bunun basbaşağı bir kavga olduğunu kimsenin görmezden gelemeyeceğı bir boyuta ulaştı.

